

СОДЕРЖАНИЕ

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Богословская З.М., Нагорная Т.А. Вариативность лексических средств в библейских текстах в переводе Мартина Лютера	5
Данюшина Ю.В. «Нефтяные боссы» на корпоративном сайте: лингвокультурологический дискурс-анализ	11
Жукова Н.С., Бабакина Т.Н. О модальной функции претерито-презентных глаголов в древневерхненемецком языке	29
Капелюшник Е.В. Отражение динамической модели приготовления и поглощения пищи в семантике образных средств русского языка	42
Масляков В.С. «Спанглиш» как явление языковой межкультурной коммуникации	51
Мустафина Д.Н. Историческая ретроспектива регулирования языковых вопросов в Республике Татарстан	62
Нагель О.В. Языковая реализация межличностного познания посредством производных наименований синкретичной природы	70
Нагорная Т.А. Вариативность жанра проповеди в библейских текстах в переводе М. Лютера	86
Русанова И.Ю. Семантический анализ французской лексемы «blâme» и русской лексемы «порицание»	96
Ужова О.А. Иллюстративные примеры и цитаты в словарях культуры	102
Цыренова А.Б. О некоторых особенностях аллюзивной языковой игры (на материале английского языка)	109
Ян Фан Слово «кухня» в русском и китайском языках в лингвокультурологическом аспекте	116

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

Евстигнеев М.Н. Структура ИКТ компетентности учителя иностранного языка	119
Рахимов Т.Р. Модель организации процесса обучения по специальности иностранных студентов в вузе	126
Сведения об авторах	134

CONTENTS

LINGUISTICS

Bogoslovskaya Z.M., Nagornaya T.A. Variation of lexical means in the biblical texts translated by Martin Luther	5
Daniushina Y.V. «Oil bosses» on the corporate web-site: a lingua-culturalological discourse analysis	11
Zhukova N.S., Babakina T.N. On the modal function of preterite-present verbs in Old High German	29
Kapelyushnick E.V. The reflection of dynamic model of cooking and absorption in the semantics of image means in the Russian language	42
Maslyakov V.S. «Spanglish» as a phenomenon of linguistic intercultural communication	51
Moustafina J.N. Historical retrospect of managing the language processes in the Republic of Tatarstan	62
Nagel O.V. Language realization of interpersonal cognition using derivatives of syncretic nature	70
Nagornaya T.A. Variation of the genre sermon in the biblical texts in M. Luther's translation	86
Rusanova I.Y. The semantic analysis of the French lexeme «blâme» and the Russian lexeme «blame»	96
Uzhova O.A. Examples and quotations in dictionaries of culture	102
Tsyrenova A.B. Some peculiarities of allusive language game	109
Yang Fang The comparative analysis of the Russian and Chinese words of «cooking» in the culture of language	116

THEORY AND METHODS OF TEACHING

Evdokimov M.N. The foreign language teacher ICT competence structure	119
Rakhimov T.R. The model of organizing educational process for foreign students in institutions of higher education	126
Information about the Authors	134